



ΕΛ • Πλήρως αυτόματος μάγειρας ρυζιού

Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άπειρα άτομα μόνο εφόσον επιβλέπονται από κατάλληλο άτομο ή έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους από την εσφαλμένη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση μπορεί να εκτελείται από το χρήστη αλλά όχι από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του σε κάποιο επαγγελματικό κέντρο σέρβις για την αποφυγή πρόκλησης ατυχήματος. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής όταν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο.
- Κρατήστε αυτή τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Αυτός ο μάγειρας ρυζιού έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και για χρήση σε παρόμοια μέρη, όπως:
 - κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
 - στον γεωργικό τομέα,
 - για πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων παρόμοιων χώρων,
 - ενοικιαζόμενα δωμάτια.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης διατηρεί θερμότητα μετά τη χρήση.
- Οι επιφάνειες της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τροφές πρέπει να καθαρίζονται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

- Βεβαιωθείτε ότι το φις ή η πρίζα δεν πιτσιλίζονται με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και ότι ο καυτός ατμός που διαφεύγει από τη συσκευή διατηρείται επίσης σε απόσταση. Αν όμως προκύψει κάτι από τα παραπάνω, αποσυνδέστε τον ασφαλειοδιακόπτη της πρίζας και, στη συνέχεια, στεγνώστε προσεκτικά την πρίζα και το φις πριν από την περαιτέρω χρήση.



Προειδοποίηση:

Η εσφαλμένη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



Προειδοποίηση:

Η χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ ενδέχεται να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε βιομηχανικό περιβάλλον.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το μαγείρεμα ρυζιού και το μαγείρεμα τροφίμων στον ατμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ελέγχετε εάν η ονομαστική τάση του ρεύματος στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση της πρίζας στην οποία θέλετε να τη συνδέσετε. Συνδέτε το φις μόνο σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο ρεύματος πριν από τη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα γνήσια αξεσουάρ που τη συνόδευαν.
- Όταν συναρμολογείτε το καπάκι, ακολουθήστε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης. Η λαβή καπακιού πρέπει να συνδέεται στο καπάκι στραμμένη προς την αντίθετη πλευρά του στομίου εξόδου ατμού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο πάνω σε επίπεδη, στεγνή, καθαρή, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω στην περιοχή αποστράγγισης του νεροχύτη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στην άκρη ενός τραπεζιού, πάνω σε ασταθή, κεκλιμένη ή ανώμαλη επιφάνεια, σε μια ηλεκτρική εστία ή σε εστία αερίου και σε άλλες πηγές θερμότητας, ή κοντά σε αυτές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα, καθώς οι επιφάνειες αυτές μπορεί να καταστραφούν.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο που παρέχεται μαζί με αυτήν τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα διαφορετικό δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα ραγισμένο, χτυπημένο ή γενικά κατεστραμμένο εσωτερικό δοχείο. Ένα κατεστραμμένο αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο πρέπει να αντικατασταθεί από ένα νέο γνήσιο δοχείο.
- Πριν τοποθετήσετε το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο στη μονάδα μάγειρα ρυζιού, ελέγχετε ότι η εξωτερική επιφάνεια του αφαιρούμενου δοχείου και η εσωτερική περιοχή του μάγειρα ρυζιού είναι απόλυτα καθαρές και στεγνές. Για την αποφυγή φθοράς της συσκευής, δεν πρέπει να υπάρχουν ξερά υπολείμματα τροφίμων κ.λπ. στην εξωτερική επιφάνεια του εσωτερικού δοχείου και στην επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής σε μια πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα μάγειρα ρυζιού, ότι το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο είναι γεμάτο νερό και τρόφιμα και ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά στο αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο. Μην ξεχειλίζετε το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πρίζα ή μην την ενεργοποιείτε χωρίς το αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο που βρίσκεται στη μονάδα μάγειρα ρυζιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ένα κενό αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο.



Προειδοποίηση:

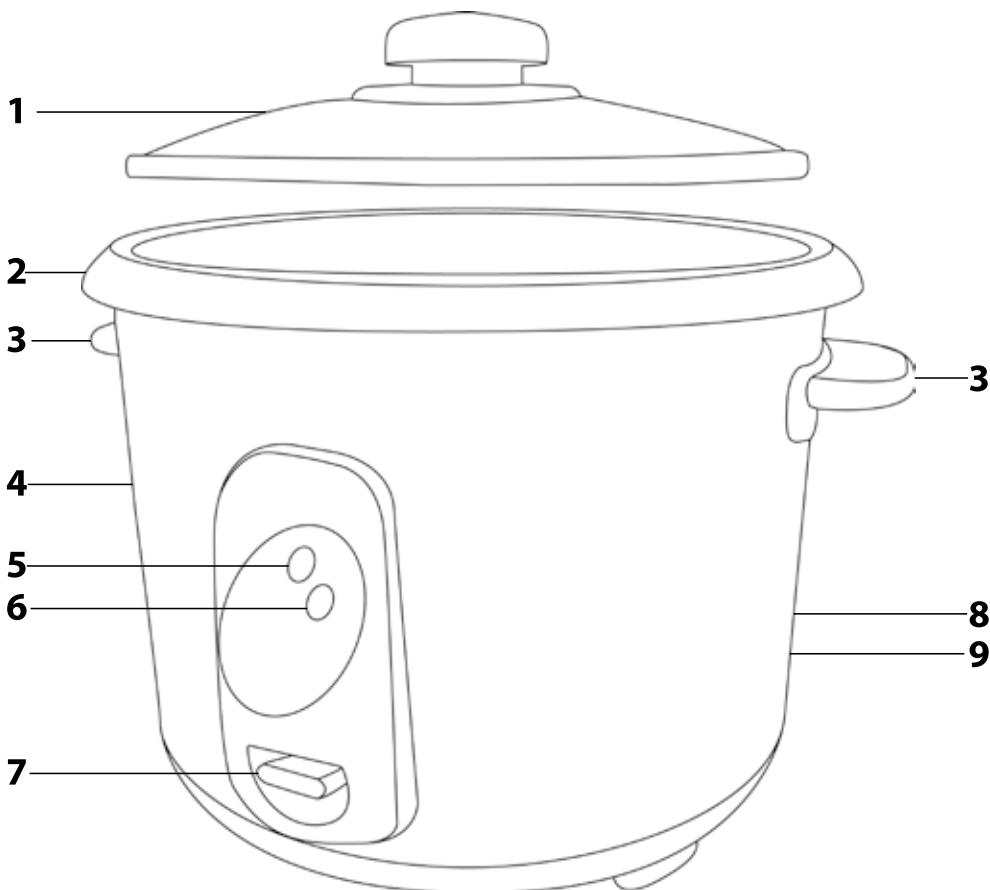
Μην ρίχνετε νερό μέσα στη μονάδα μάγειρα ρυζιού, ρύζι ή άλλα τρόφιμα. Τρόφιμα και νερό τοποθετούνται αποκλειστικά στο αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο.

- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, το καπάκι πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο στο αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καπάκι.
- Κατά τη χρήση, πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος για την κυκλοφορία του αέρα επάνω από τη συσκευή και γύρω από αυτή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα. Μην καλύπτετε τη συσκευή και μην μπλοκάρετε τις οπές της.
- Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο εξόδου ατμού δεν είναι στραμμένο προς υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα, προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Μην αφήνετε το κουτάλι ανάδευσης και σερβιρίσματος ρυζιού ή άλλα μαγειρικά σκεύη εντός του αφαιρούμενου εσωτερικού δοχείου κατά τη χρήση της λειτουργίας KEEP WARM (Διατήρηση θερμότητας).
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών στη συσκευή είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία και για κάποιο διάστημα μετά τη λειτουργία.
- Όταν χειρίζεστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση του μαγειρέματος, είναι απαραίτητο να προσέξετε ιδιαίτερα να μην αγγίξετε τη μονάδα μάγειρα ρυζιού ή άλλα μέρη της συσκευής, καθώς αυτά ενδέχεται να παραμένουν καυτά ως αποτέλεσμα της υπολειμματικής θερμότητας.

- Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια. Αφού απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, χρησιμοποιήστε τις λαβές για να την ανασηκώσετε και μεταφέρετε. Για λόγους αυξημένης ασφάλειας, συνιστούμε τη χρήση γαντιών κουζίνας.
- Χρησιμοποιείτε τη λαβή για να σηκώνετε και να μεταφέρετε το καπάκι. Όταν ανασηκώνετε το καπάκι, για την αποφυγή εγκαύματος, είναι απαραίτητο να προσέξετε ότι ο ατμός που διαφεύγει του εσωτερικού δοχείου δεν κατευθύνεται προς το μέρος σας. Για λόγους αυξημένης ασφάλειας, συνιστούμε τη χρήση γαντιών κουζίνας.
- Νερό από το καπάκι μπορεί να στάξει μόνο στο αφαιρούμενο εσωτερικό δοχείο, δεν πρέπει να στάξει μέσα στη μονάδα μάγειρα ρυζιού.
- Όταν το καπάκι είναι καυτό μην το τοποθετείτε σε επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής δεν πρέπει να την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα εάν δεν τη χρησιμοποιείτε, όταν την αφήνετε εκτεθειμένη, πριν αφαιρέστε το εσωτερικό δοχείο ή το ένθετο ατμομάγειρα, πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μετακίνησή της. Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Είναι απαραίτητο να προσέξετε ιδιαίτερα όταν μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι στο εσωτερικό της υπάρχουν ζεστά τρόφιμα ή υγρά.
- Να επιτρέπετε πάντα στη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού αφαιρέστε το εσωτερικό δοχείο ή το ένθετο ατμομάγειρα και πριν τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση». Μην πραγματοποιείτε καμία συντήρηση στη συσκευή εκτός από τη διαδικασία καθαρισμού που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε ποτέ το μάγειρα ρυζιού, το καλώδιο ρεύματος ή το φις στο νερό ή σε άλλο υγρό.
- Βεβαιωθείτε ότι το φις ή πρίζα δεν πιτσιλίζονται με νερό ή άλλο υγρό και ότι καυτός ατμός που διαφεύγει της συσκευής διατηρείται σε απόσταση. Εάν όμως προκύψει κάτι από τα παραπάνω, αποσυνδέστε το διακόπτη της πρίζας και, στη συνέχεια, στεγνώστε προσεκτικά την πρίζα και το φις πριν από οποιαδήποτε χρήση.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποια καυτή επιφάνεια ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το βύσμα (φις), από την πρίζα. Μην αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει πέσει στο δάπεδο ή έχει βυθιστεί στο νερό ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Παραδώστε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή.

- Για να αποτρέψετε τυχόν κινδύνους, μην επισκευάζετε και μην επεμβαίνετε με κανέναν τρόπο στη συσκευή. Για όλες τις επισκευές επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επεμβαίνοντας οι ίδιοι στη συσκευή διατρέχετε τον κίνδυνο να ακυρώσετε τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα.

A



B



HR Potpuno automatsko kuhalo za rižu

Korisnički priručnik

- Prije korištenja ovog uređaja temeljito pročitajte korisnički priručnik, čak i u slučajevima kada ste se prethodno upoznali s radom sličnih vrsta uređaja. Koristite ovaj uređaj samo onako kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Držite ovaj korisnički priručnik na sigurnom mjestu gdje ga ubuduće možete lako naći.
- Preporučujemo da zadržite originalnu kartonsku kutiju, materijal ambalaže, račun, izjavu proizvođača ili jamstvo barem u trajanju pravne odgovornosti za nezadovoljavajući rad ili kvalitetu. U slučaju transporta, preporučujemo da zapakirate uređaj u originalnu kutiju od proizvođača.

OPIS KUHALA ZA RIŽU

- A1** Stakleni poklopac s drškom i rupom za izlaz pare
A2 Unutarnja odvojiva zdjela s neljepljivom površinom
A3 Ručka
A4 Vanjska posuda
A5 Svjetlo indikatora „WARM“ označava način rada za održavanje topline

- A6** Svjetlo indikatora „COOK“ označava način rada za kuhanje riže
A7 Prekidač za odabir načina rada „WARM“ (ODRŽAVANJE TOPLINE) i „COOK“ (KUHANJE)
A8 Kabel napajanja (nema ilustracije)
A9 Prekidač napajanja (nema ilustracije)

OPIS ISPORUČENOG PRIBORA

- B1** Čašica za mjerenje riže i vode **B2** Žlica za miješanje

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite kuhalo za rižu i dodatni pribor iz ambalaže.
- Operite odvojivu zdjelu **A2**, poklopac **A1**, mjernu čašu **B1** i žlicu **B2** u toploj vodi s kuhinjskim deterdžentom. Zatim isperite sve te dijelove pod čistom tekućom vodom i temeljito osušite.

UPOTREBA KUHALA ZA RIŽU

- Stavite odvojivu zdjelu **A2** na kuhinjski pult ili drugu ravnu i stabilnu površinu. Pomoću priložene mjerne čaše **B1** izmjerite željenu količinu riže.



Pažnja:

u jednom kuhanju je moguće kuhati maksimalno 5 punih mjernih čaša riže.

Uspite rižu u cjediljku i isperite ju tekućom vodom. Uspite ispranu rižu u odvojivu zdjelu **A2** i jednoliko ju rasporedite od sredine prema stijenci zdjele. Dodajte odgovarajuću količinu hladne vode. U tablici dolje možete naći preporučeni omjer riže i vode.

Broj punih mjernih šalica nekuhane riže

Količina vode

1 mjerna šalica	Dodajte vode do oznake 1–1½ CUP (1–1½ šalica) na odvojivoj unutarnjoj posudi A2 .
2 mjerne šalice	Dodajte vode do oznake 2–2½ CUP (1–2½ šalice) na odvojivoj unutarnjoj posudi A2 .
3 mjerne šalice	Dodajte vode do oznake 3 CUP (3 šalice) na odvojivoj unutarnjoj posudi A2 .
4 mjerne šalice	Dodajte vode do oznake 4 CUP (4 šalice) na odvojivoj unutarnjoj posudi A2 .
5 mjernih šalica	Dodajte vode do oznake 5 CUP (5 šalice) na odvojivoj unutarnjoj posudi A2 .



Napomena:

Na mjernoj časi su **B1** označene dvije mjerne ljestvice. Jedna mjerna ljestvica služi za mjerjenje riže (¼, ½, ¾ čaša ili jedna puna mjerna čaša), a druga ljestvica služi za mjerjenje vode (40 do 160 ml). Jedna puna mjerna čaša jednaka je 140 g rasute nekuhane riže.



Pažnja:

omjer riže i vode može se po promjeni promijeniti. Međutim, pazite da razina vode ne premaši oznaku za 1,0 litara na unutrašnjoj stijenci odvojive zdjele **A2**. U suprotnom bi kipuća voda mogla prskati van tijekom kuhanja.

- Umetnите zdjelu **A2** u vanjski lonac **A4** i pokrijte ju poklopcom **A1**. Pazite da zdjela **A2** pravilno sjedi u vanjskom loncu **A4**.
- Ukopčajte utikač kabela u električnu utičnicu. Pomaknite prekidač napajanja u položaj I (uključeno).
- Kad se uređaj uključi pomoću prekidača za paljenje **A9**, automatski se pokreće način rada „WARM“ (funkcija održavanja topline). To se signalizira paljenjem indikatora WARM **A5**. Da biste pokrenuli način rada COOK (kuhanje riže), pomaknite prekidač **A7** prema dolje. Svjetlosni indikator COOK **A6** će se upaliti. Nemojte vratiti prekidač **A7** nazad u gornji položaj dok se riža kuha,
- Riža će se skuhati za oko 30 minuta. Nakon toga će kuhalo za rižu automatski prijeći u način rada „WARM“ (održavanje topline). Način rada „WARM“ (održavanje topline) može održavati rižu toplom do 6 sati. Nakon toga će se kuhalo za rižu isključiti.



Savjet:

riža će imati bolji okus ako pustite da se kuhanje dovrši u načinu rada "WARM" (održavanje topline) na 10 do 20 minuta.



Napomena:

Da bi se zadržao okus, preporučujemo da ne održavate rižu toplom dulje od 3 sata. Inače se može isušiti.

- Ako želite poslužiti rižu, pažljivo podignite poklopac **A1** i stavite ga sa strane. Lagano promiješajte rižu pomoću žlice **B2** i poslužite.



Pažnja:

Da biste izbjegli oštećenje neljepljive površine odvojive zdjele **A2**, nemojte koristiti metalni kuhinjski pribor za miješanje riže.

- 7) Drugu turu riže možete početi kuhati nakon nekoliko minuta, čim bude moguće pokrenuti način rada COOK (kuhanje riže).



Napomena:

Nemojte pokušavati držati prekidač **A7** u donjem položaju.

- 8) Kada završite s upotrebom uređaja, pomaknite prekidač napajanja **A9** u položaj 0 (isključeno). Ako ne namjeravate koristiti kuhalo za rižu, iskopčajte ga iz električne utičnice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Iskopčajte utikač kabela napajanja iz električne utičnice i pustite da se kuhalo za rižu ohladi. Izvadite odvojivu zdjelu **A2** iz vanjske posude **A4** i uklonite ostatke riže.
- Operite odvojivu zdjelu **A2**, poklopac **A1**, mjernu čašu **B1** i žlicu **B2** u toploj vodi s kuhinjskim deterdžentom. Zatim isperite te dijelove pod tekućom vodom i osušite ih.



Pažnja:

Nemojte prati odvojivu zdjelu **A2** u perilici suđa.

- Očistite vanjsku posudu **A4** pomoću lagano vlažne krpe i osušite brisanjem.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu, benzin i druga otapala za čišćenje.

POHRANA

- Čuvajte sastavljeni kuhalo za rižu na suhom i čistom mjestu izvan dohvata djece.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nazivni raspon napona	220–240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nazivna ulazna snaga	400 W
Kapacitet.....	0,7 kg nekuhane riže + 1 l vode

Zadržavamo pravo na izmjenu teksta i tehničkih specifikacija.

UPUTE I INFORMACIJE VEZANE UZ ODLAGANJE ISKORIŠTENIH MATERIJALA ZA AMBALAŽU

Rabljenu ambalažu odložite na predviđenim reciklažnim mjestima.

ODLAGANJE ISKORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

 Ovaj simbol na proizvodima ili originalnim dokumentima znači da se iskorišteni električni ili elektronički proizvodi ne smiju odlagati u obični kućanski otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnavljanja i recikliranja, predajte takve uređaje na za to predviđenim mjestima. Također, u nekim državama Europske unije ili drugim europskim zemljama možete vratiti uređaj lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi uređaj.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomaže u spašavanju vrijednih prirodnih resursa te sprječava potencijalne negativne učinke za okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi nastali nepravilnim odlaganjem otpada. Zatražite više pojedinosti od lokalnih nadležnih tijela.

U skladu s državnim propisima, moguće su kazne za nepropisno odlaganje ove vrste otpada.

Za poslovne subjekte u državama Europske unije

Ako želite odložiti električne ili elektroničke uređaje, upitajte maloprodajnika ili dobavljača o potrebnim informacijama.

Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ovaj proizvod, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja od lokalnog vijeća ili prodavača.

 Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve EU direktiva vezanih uz njega.